

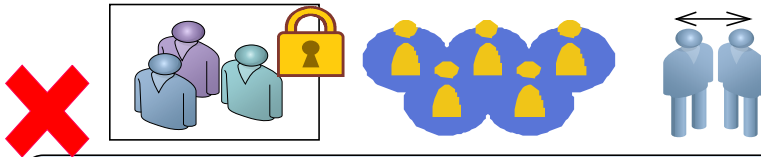
日本で生活する外国人のみなさまへ

To all the exchange students and residents in Japan
日本警察温馨提示警方提示各位在日本的 외국인居民。
Kính gửi các người nước ngoài sinh sống ở Nhật bản

★ **新型コロナウイルス対策** あなたにもできること ★

What we can do to slow the spread of the coronavirus:
为防止新冠病毒聚集性感染, 请每位同学采取防控措施
Các biện pháp của dịch viêm phổi do Corona vi-rút chủng mới

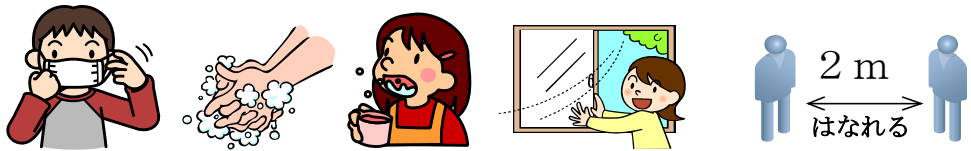
さんみつ
3密をさける
Avoid "Three 'C's":
避开“三密”
Tránh 3 loại trường hợp đông



- ①みっぺい ②みっしゅう ③みっせつ

- ① Closed spaces 密闭空间
Các không gian kín không thông thoáng
- ② Crowded places 密集场所
Khu vực đông người
- ③ Close contact 密切接触場面
Tiếp xúc trò chuyện trong khoảng cách gần

きをつけること
What can reduce your risk of infection:
请留心以下几个预防疫情小常识:
Phải lưu ý



- ①マスク ②てあらい・うがい ③くうきのいれかえ ④はなれる

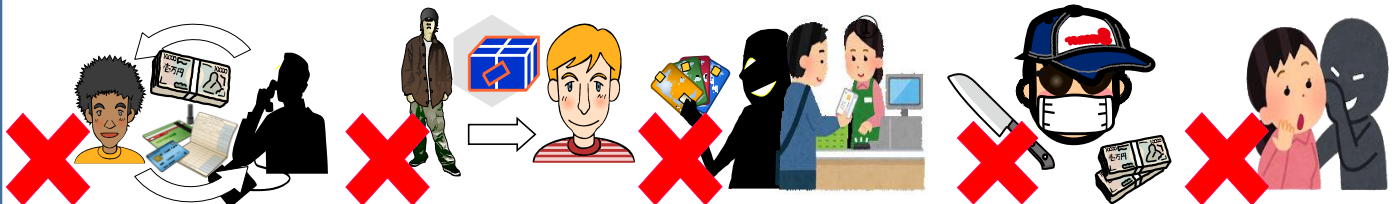
- ① Wearing a facial mask 戴口罩
Khẩu trang
- ② Washing your hands · Gargling 勤洗手・勤漱口
rửa tay · súc miệng
- ③ Ventilation for fresh air 常通风
Đổi không khí
- ④ Keeping space between you and others (social distancing) 保持“社交距离”
Thực hiện cách ly xã hội

★ **ちゅうい！ SNSでさがしたアルバイト…わるいこと(はんざい)かもしれない** ★

Please be careful when you find recruitments on SNS, as it may tempt you to aid criminal activities such as:
请注意！你通过SNS找到那份工作 很可能是涉及违法犯罪的！
Chú ý! Công việc mà tìm thấy trên SNS Có thể là giúp việc xấu hoặc tội phạm

してはいけないこと

千万不要做；
Không được làm



- ①キャッシュカードをうる ②ひとのものにもつうけとり ③ひとのカードをつかう ④どろぼう・ごうとう ⑤さぎ
- ① selling cash cards 转卖银行卡
Bán thẻ rút tiền
- ② receiving illegal/suspicious items 替人接货
Nhận hàng
- ③ using cards of others 使用别人信用卡
Sử dụng thẻ tín dụng của người khác
- ④ theft/robbery 盗窃、抢劫
Ăn cắp, Cướp giật
- ⑤ frauds 诈骗
Lừa đảo

ルール・ほうりつをまもろう

Stay away from getting involved in crimes.
请遵守法律法规
Tuân theo pháp luật, quy định

せいかつにこまったら そうだんしょう！

たいおうげんご
対応言語 (14カ国語)

とうきょうとがいこくじんしんがた

せいかつそうだん

東京都外国人新型コロナ生活相談センター

When in trouble, consult us!

遇到困难时请咨询！

Hãy trao đổi với chúng tôi khi các bạn gặp khó khăn!

0120-296-004

警視庁組織犯罪対策部

電話 03-3581-4321 (内線704-49405)